



Fotografie:
Projectgroep cultuur-toeristische
aanbieders; Leon Frenken, Herkenbosch.
Sjaak Peters, Venlo

Fotografie:
Projectgroep cultuur-toeristische
Veranstalter; Leon Frenken, Herkenbosch.
Sjaak Peters, Venlo

Ontwerp en Druk/Entwurf und Druck:
Holbox bv, Echt (NL)

Uitgave/Ausgabe:
Voorjaar/Frühjahr 2012

Colofon:

Deze folder is een initiatief van de Projectgroep Kloosterdorp Steyl i.s.m. de Gemeente Venlo /Dieses Faltblatt ist eine Initiative der Projektgruppe "Klosterdorf Steyl" in Zusammenarbeit mit der Stadt Venlo.

Het Heilig-Hart-Klooster

Das Herz-Jesu-Klooster

7

Het Heilig-Hart-Klooster is het moederhuis van de missiezusters, "Dienaresen van de Heilige Geest" (SSpS). Samen met de zaligen Helena Stollenwerk en Hendrina Stenmanns stichtte de heilige Arnold Janssen 1889 deze congregatie. In bijna 50 landen dragen nu ca. 3.500 zusters de Blijde Boodschap van het Evangelie uit.

De zusters dienen de mensen in hun sociale en pastorale noden. Zij zetten zich vooral in voor de waardigheid van de vrouwen en meisjes, voor mensen aan de rand van de maatschappij en voor gerechtigheid, vrede en behoud van de schepping.

U kunt ons bezoeken

Het Heilig-Hart-Klooster staat op afspraak open voor bezoekers, individueel of in groepen. Het heeft vele mogelijkheden te bieden: zoals dagen van bezinning, oriëntering, rust, ontmoeting en informatie. Rondleidingen in het klooster laten de ontwikkeling zien van deze missiecongregatie van Steyl en gunnen een blik achter de kloostermuren. De kapel en tuin nodigen uit tot gebed, rust en ontspanning voor lichaam en geest.

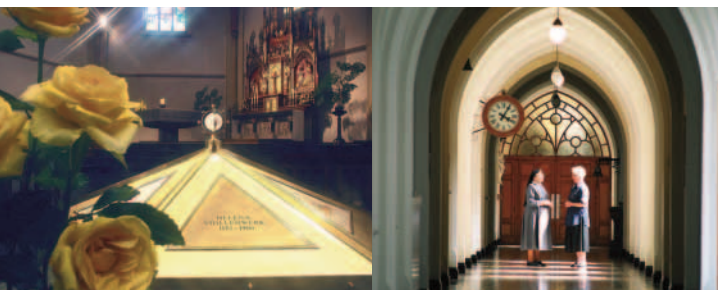


Das Herz-Jesu-Klooster ist das Mutterhaus der Steyler Missionsschwestern, "Dienerinnen des Heiligen Geistes" (SSpS). Zusammen mit den Seligen Helena Stollenwerk und Hendrina Stenmanns gründete heilige Arnold Janssen 1889 diese Missionskongregation. Mit 3.500 Schwestern in fast 50 Ländern verkünden sie in Wort und Tat die Frohbotschaft des Evangeliums.

Die Schwestern dienen dem Leben der Menschen in deren vielfältigen sozialen und pastoralen Nöten. Besonders setzen sie sich ein für die Förderung von Mädchen und Frauen, für Menschen am Rande der Gesellschaft sowie für Gerechtigkeit, Frieden und Bewahrung der Schöpfung.

Besuchen Sie uns mal

Das Herz-Jesu-Klooster steht nach Absprache Einzelpersonen und Gruppen offen. Es bietet viele Möglichkeiten für Tage der Besinnung und Ruhe, der Orientierung und Information. Führungen im Herz-Jesu-Klooster machen bekannt mit der Entwicklung des Steyler Missionswerkes und lassen einen Blick tun hinter die Klostermauern. Kirche und Garten laden ein zu Gebet, Stille, zu innerer und äußerer Erholung.



Adres/Anschrift: Klooster van het H. Hart, Zustersstraat 20, 5935 BX Steyl-Tegelen (NL)
T: +31 (0)77 3764200, E: sspss@steyl.eu, W: www.missiezusters-steyl.nl

Het Heilige-Geest-Klooster

Das Heilig-Geist-Klooster

8

Het Heilige-Geest-Klooster van de slotzusters van Steyl, "Dienaresen van de Heilige Geest van de Altijddurende Aanbidding" (SSpSAP), is het moederhuis van de derde congregatie, door de heilige Arnold Janssen gesticht (1896). Zijn beide missiecongregaties gaf hij een hechte geest van gebed mee en wilde door deze derde congregatie de betekenis van de aanbidding van de heilige Eucharistie benadrukken.

Overtuigd van de kracht van het gebed stellen de zusters hun leven in dienst van de aanbidding, van voorbede voor beide missiecongregaties alsook voor het wereldwijde missiewerk en voor de noden van de mensen. Met ca. 380 zusters in 21 kloosters zijn zij in alle werelddelen aanwezig.

U kunt ons bezoeken

Men kan de kapel bezoeken en zich aansluiten bij de Eucharistie, het koorgebed of de stille aanbidding. De zusters nemen de intenties van de bezoekers in hun gebed op. Voor een gesprek, individueel of in groepen, staan zij op afspraak ter beschikking.



Das Heilig-Geist-Klooster der Steyler Klausurschwestern, "Dienerinnen des Heiligen Geistes von der Ewigen Anbetung" (SSpSAP), ist das Mutterhaus der dritten Gründung (1896) des hl. Arnold Janssen. Er hatte seinen beiden Missionsgemeinschaften einen tiefen Gebetsgeist eingepflanzt und wollte mit dieser Gründung die Bedeutung der eucharistischen Anbetung ausdrücken.

Tief überzeugt von der Kraft des Gebetes, stellen die Schwestern ihr Leben in den Dienst der Anbetung und Fürbitte für die Steyler Ordensgemeinschaften, das Missionswerk der Weltkirche und die vielfältigen Anliegen der Menschen. In allen Kontinenten sind sie vertreten mit insgesamt ca. 380 Schwestern in 21 Niederlassungen.

Besuchen Sie uns mal

In der Kapelle kann man sich der Eucharistiefeier, dem Chorgebet der Schwestern und der stillen Anbetung anschließen. Die Schwestern nehmen die Anliegen der Besucher mit in ihr Gebet. Interessierten und suchenden Menschen sowie Gruppen stehen sie nach Absprache für ein Gespräch zur Verfügung.



Adres/Anschrift: Aanbiddingszusters van Steyl, Kloosterstr.19,
5935 CA Steyl-Tegelen (NL) T: +31 (0)77 3731328, E: sspsap@steyl.eu
W: www.generalatessspap.com

Missiehuis St. Michaël

Missionshaus St. Michael

9

St. Michaël is het moederhuis van de SVD, congregatie van het Goddelijk Woord. De heilige Arnold Janssen startte hier in 1875 een wereldwijde missionaire beweging. Vele duizenden mannen en vrouwen vertrokken vanuit Steyl naar alle werelddelen. De kloostergebouwen met hun kerken en tuinen zijn de getuigen van deze bijzondere geschiedenis en traditie.

Vandaag de dag bestaat de SVD uit meer dan zesduizend broeders en paters afkomstig uit circa 60 landen ter wereld en is ze een van de grootste congregaties in de katholieke kerk. Ze leven voor de verkondiging van de boodschap van Jezus Christus, voor gerechtigheid, vrede en behoud van de schepping, voor het bevorderen van begrip tussen volkeren en culturen en de bevrijding van armoede en onmenselijkheid.

U kunt ons bezoeken

St. Michaël biedt mensen een programma aanbod en vele andere kansen tot verdieping. De tuinen, de Maasoever en gebedsplekken nodigen uit tot verstillen en bezinning. In de benedienkerk bevindt zich het graf van de hl. Arnold Janssen.



St. Michael ist das Mutterhaus der Steyler Missionare (SVD) und der Ursprungsort einer weltweiten missionarischen Bewegung. Hier gründete 1875 der heilige Arnold Janssen das Steyler Missionswerk. Mehrere Tausend Männer und Frauen wurden von hier in alle Welt entsandt. Die Klöster mit ihren Kirchen und Parkanlagen sind Zeugen dieser großen Geschichte und Tradition.

Heute gehören über sechstausend Brüder und Patres aus über sechzig Ländern der Welt zu den Steyler Missionaren, einer der größten Ordensgemeinschaften der katholischen Kirche. Sie leben für die Verkündigung der Botschaft Jesu Christi, für Gerechtigkeit, Frieden und Bewahrung der Schöpfung, für die Verständigung von Völkern und Kulturen und die Befreiung von Armut und Unmenschlichkeit.

Besuchen Sie uns mal

In St. Michael werden Kurse und Seminare angeboten. Die Parkanlagen, das Maasufer und die Gebetsstätten laden zum Verweilen, zur Stille und zur Besinnung ein. In der Unterkirche befindet sich das Hochgrab des hl. Arnold Janssen.



Adres/Anschrift: Missiehuis St. Michaël, St. Michaelstraat 7, 5935 BL Steyl (NL)
T: +31 (0)77 3261326, E: svd@steyl.eu, W: www.steyl.eu

Activiteiten en horeca

Veranstaltungen und Gaststätten

Jaarlijks vinden er in Steyl diverse culturele activiteiten plaats.

Activiteiten

In het eerste weekend van juni organiseert "Steyl Promotion" veelsoortige culturele activiteiten en een oldtimer show met toertocht.

Tijdens carnaval heeft driejaarlijks opvoering van het "Steyler Kaetelgericht" plaats.

Jaarlijks zijn er twee bijzondere Eucharistievieringen in de open lucht: op tweede Pinksterdag in de tuin van het missiehuis en rond Maria Hemelvaart in "De Doolhof" (Tegelen).

In de afgelopen jaren is het monumentale ketelhuis met stoommachine uit 1909 in zijn geheel gerestaureerd. Bezoek en bezichtiging van het ketelhuis kan op twee manieren gebeuren n.l. als excursie (alleen voor groepen) en tijdens open dagen welke enkele malen per jaar gehouden worden. Zie ook: www.monumentensteyl.nl

Horeca

Tijdens uw bezoek kunt u terecht bij diverse horecagelegenheden in Steyl. De café-restaurants 't Vaerhoes, De Vriendenkring, 'd'Heeren van Baerlo, Quatre Bras en Friture 't Vaer ontvangen u graag voor een terrasbezoek of lunch. Voor hoogstaand culinair genieten bent u bij Restaurant Aubergine van harte welkom.



Jährlich finden in Steyl mehrere kulturelle Veranstaltungen statt.

Veranstaltungen

In der ersten Juni-Wochenende organisiert "Steyl Promotion" vielerlei kulturelle Angebote sowie eine Oldtimer-Show mit Schau-Fahren.

In der Karnevalszeit findet alle drei Jahre das "Steyler Kesselgericht" statt.

Jedes Jahr finden zwei besondere Eucharistiefeiern im Freien statt: am Pfingstmontag im Park des Missionshauses und um Mariä Himmelfahrt in "De Doolhof" in Tegelen.

In den letzten Jahren ist das denkmalgeschützte Kesselhaus mit einer Dampfmaschine aus dem Jahr 1909 in seiner Gesamtheit restauriert worden. Besuch und Besichtigung des Kesselhauses kann auf zwei Arten geschehen: als Führung (nur für Gruppen) oder während der Tage der offenen Tür, die mehrmals im Jahr abgehalten werden. Siehe: www.monumentensteyl.nl

Gaststätten

Während Ihres Aufenthaltes können Sie in verschiedenen Gasthäusern in Steyl einkehren. Die Gaststätten 't Vaerhoes, De Vriendenkring, 'd'Heeren van Baerlo, Quatre Bras und die Imbiss-Stube 't Vaer laden ein zu Kaffee und Kuchen auf der Terrasse oder auch für eine warme Mahlzeit. Ein extra kulinarischer Genuss erwartet Sie im Restaurant Aubergine.



Te gast in
Kloosterdorp Steyl
met een veelvoud aan cultuur, spiritualiteit en natuur

Zu Gast im
Klosterdorf Steyl
mit einer Vielfalt an Kultur, Spiritualität und Natur



Inleiding

Vorwort

Kloosterdorp Steyl is een zeer bijzondere bestemming in de regio Venlo. De verschillende kloostercomplexen met uitgestrekte kloostertuinen, de musea en de voormalige handelshuizen vormen in combinatie met de ligging aan de Maas een uniek ensemble in Nederland. Daarom is Kloosterdorp Steyl dan ook aangewezen als een rijksbeschermd dorpsgezicht.

Steyl vandaag is stevig geworteld in haar verleden. Gesticht in 1875 door de heilig verklaarde pater Arnold Janssen, wonen en werken hier nog steeds missionarissen: zusters, paters en broeders. De meditatieve sfeer die hier hangt, raakt ook mensen uit de 21e eeuw. Nu worden oude en verlaten gebouwen opnieuw tot leven gewekt voor een nieuwe generatie. Zo wordt het visioen dat een Duitse pater ooit had, zijn zorg voor de wereld en zijn liefde voor mensen, nog steeds uitgedragen.

Steyl in de 21ste eeuw is een plaats vol historie. Vol betekenis, tradities, oude gebouwen, nieuwe gebruikers, prachtige tuinen en cultuur. We willen u een kleine blik bieden op de diversiteit van Steyl. Een uitnodiging om de oude traditie van 'Gastfreundschaft', gast-vriend-schap, in Steyl te komen ervaren.

Das Klosterdorf Steyl ist eine Besonderheit in der Region Venlo. Die verschiedenen Klosterkomplexe mit ihren ausgedehnten Klostergärten, den Museen und den früheren Kaufmannshäusern, dazu die Lage an der Maas, bilden ein einzigartiges Ensemble in den Niederlanden. Aus diesem Grund steht das Klosterdorf unter Denkmalschutz.

Steyl ist tief verwurzelt in seiner Geschichte. In 1875 gründete hier der heilige Arnold Janssen das Steyler Missionswerk. Noch stets wohnen hier Schwestern, Brüder und Patres. Die meditative Atmosphäre zieht auch heute noch Menschen an. Derzeit ist man dabei, alte und leer stehende Gebäude für kommende Generationen mit neuem Leben zu füllen. So bleibt die Vision, die Arnold Janssen hatte, seine Sorge um die Welt und seine Liebe für die Menschen, noch stets lebendig.

Steyl ist ein historischer Ort: von geschichtlicher Bedeutung, voller Traditionen, mit alten Gebäuden und neuen Nutzern, mit prächtigen Gärten und Kultur. Wir möchten Ihnen einen kleinen Überblick geben von der Vielfalt der Möglichkeiten. Auch eine Einladung, nach Steyl zu kommen und die altbewährte Gastfreundschaft zu erfahren.

Missiemuseum Steyl

Missionsmuseum Steyl

1

Al enkele jaren na de komst van Arnold Janssen naar Steyl, trokken de eerste missionarissen de wereld in. Aangemoedigd door hun stichter, stuurden zij voorwerpen naar het moederhuis in Steyl. Zo konden toekomstige paters, broeders en zusters worden voorbereid op hun eigen uitzending.

Collectie

In 1931 werd de collectie volkenkundige voorwerpen en opgezette dieren in het huidige onderkomen gehuisvest door Broeder Berchmans. Tot op de dag van vandaag is deze expositie blijven bestaan. Zo beschouwd, is het uitgegroeid tot een uniek museum dat laat zien hoe musea vroeger werden ingericht. Toch heerst er geen stoffige sfeer.

Juist deze opstelling zet de voorwerpen in een interessant licht. Ze verhalen van een wonderde, interessante wereld die ook ons veel te bieden heeft. Regelmatig worden bijzondere, actuele tentoonstellingen gehouden rondom speciale onderwerpen.

Schon wenige Jahre nach der Ankunft Arnold Janssens in Steyl zogen die ersten Missionare in die Welt. Angeregt durch den Ordensgründer schickten sie aus den Missionen Gegenstände nach Steyl. Sie dienten dazu, zukünftige Missionare auf ihren Dienst in fremden Ländern vorzubereiten.

Ausstellung

Im Jahre 1931 wurde durch Bruder Berchmans im heutigen Gebäude des Missionsmuseums eine Sammlung volkenkundlicher Gegenstände und präparierte Tiere eingerichtet. Sie besteht bis auf den heutigen Tag. So gesehen ist das Museum zu einer einzigartigen Sammlung geworden, die zeigt, wie Museen früher eingerichtet wurden.

Trotzdem herrscht hier keine verstaubte Atmosphäre. Gerade diese alte Art der Einrichtung setzt die Gegenstände in ein interessantes Licht. Sie erzählen von einer wunderlichen, spannenden Welt, die uns viel zu bieten hat. Regelmäßig werden Sonderausstellungen mit interessanten Themen geboten.

Openingstijden/Öffnungszeiten:

zomerseizoen/Sommersaison (21.03.-31.10.)

di.-zat./Die.-Sa. 11.00-17.00 uur

zon- en feestdagen/So. und Feiertage 13.00-17.00 uur

winterseizoen/Wintersaison (01.11.-20.03.)

di.- zon- en feestdagen 13.00-17.00 uur

Die.-So und an Feiertagen 13.00-17.00 uur

gesloten/geschlossen: ma./Mo., 25.12.-01.01. en/und Goede Vrijdag/Karfreitag

Toegangsprijzen/Eintrittspreise:

volwassenen/Erwachsene € 4,50

65+ € 4,00

kinderen/Kinder 4 t/m 12 jaar/Jahre € 2,00

reductie voor groepen vanaf 20 personen/

Ermäßigung für Gruppen ab 20 Personen € 0,25

onderwijsstaf/Schulen € 1,75

museumjaarkaart geldig/Jahreskarte gültig

rondleiding/Führung € 30,-

Adres/Anschrift: Missiemuseum Steyl, St. Michaëlstraat 7,

5935 BL Steyl-Tegelen (NL), T: +31 (0)77 3261499

e-mail: missiemuseum@steyl.eu, website: www.steyl.eu

Limburgs Schutterij Museum

Limburger Schützenmuseum

Tot de brand in 2008 was het Limburgs Schutterijmuseum gehuisvest in Steyl. Het eeuwenoude schutterswezen, dat een belangrijk onderdeel is van de Limburgse volkscultuur werd hier getoond. Er bestaan concrete plannen om het nieuwe schutterijmuseum te vestigen in de voormalige Rochuskerk in Steyl.

www.schutterijmuseum.nl



Bis zum Brand im Jahr 2008 war das Limburger Schützenmuseum in Steyl untergebracht. Das Jahrhundert alte Schützenwesen, ein wichtiger Teil der Limburger Volkskultur, wurde hier ausgestellt. Es gibt konkrete Pläne, das neue Schützenmuseum in der ehemaligen Rochuskirche in Steyl einzurichten.

www.schutterijmuseum.nl

Wereldpaviljoen

Weltpavillon

Het Wereldpaviljoen, een educatief beleevingscentrum mondiale vorming, presenteert zich op de Floriade 2012. Na de Floriade verhuist de inzending naar de voormalige drukkerij van Missiehuis Sint Michael in kloosterdorp Steyl. Het Wereldpaviljoen heeft tot doel om jongeren kennis te laten maken met andere culturen op een beleevingsgerichte manier. In Steyl gebeurt dit door het realiseren van een educatief inleefatellier. In de vroegere drukkerij wordt een deel van een dorp van Nicaragua waarheidsgetrouw nagebouwd, waarin jongeren in schoolverband of met de hele familie straks beleven hoe het is om in een ander land te leven.

Het Wereldpaviljoen heeft tot doel om jongeren kennis te laten maken met andere culturen op een beleevingsgerichte manier. In Steyl gebeurt dit door het realiseren van een educatief inleefatellier. In de vroegere drukkerij wordt een deel van een dorp van Nicaragua waarheidsgetrouw nagebouwd, waarin jongeren in schoolverband of met de hele familie straks beleven hoe het is om in een ander land te leven.

www.wereldpaviljoen.com.

Der Weltpavillon, ein pädagogisch ausgerichtetes Erlebniszentrum für Entwicklungszusammenarbeit, präsentiert sich auf der Floriade 2012. Nach der Floriade zieht es in Klosterdorf Steyl um, und zwar in das ehemalige Druckereigebäude des Missionshauses St. Michael. Der Weltpavillon hat zum Ziel, Jugendlichen auf interaktive Weise Kenntnisse zu vermitteln über andere Kulturen. In Steyl wird dies durch die Realisierung eines pädagogischen Erfahrungsateliers geschehen. In der früheren Druckerei wird ein Teil eines Dorfes von Nicaragua naturgetreu nachgebaut, worin Jugendliche im Schulklassenverband oder mit ihren Familien erleben können, wie es ist, in einem anderen Land zu leben.

www.wereldpaviljoen.com.



Botanische Tuin Jochumhof

Botanischer Garten Jochumhof

3

Verborgen achter kloostermuren ligt de historische botanische tuin van Steyl. Een enclave van natuur, rust en historie met een fenomenaal uitzicht over de Maas.

Monumentale tuin

Deze monumentale tuin werd gesticht door Pater Jochum. De tuin speelde een belangrijke rol in het biologieleerders binnen het missiehuis. Jochum vroeg zijn medepaters om uit de hele wereld planten en zaden mee te nemen. Zo ontstond een wonderlijke collectie bijzondere planten en bomen.

Eeuwen oud

De Jochumhof bestaat uit verschillende deeltuinen. De oudste delen zijn te vinden in het Paterspark. Eeuwenoude bomen en een monumentaal koetshuis bepalen hier de sfeer. Ook de Heemtuin is een bezoek waard. Hier vinden we in het klein alle belangrijke landschapstypen. Een weiterer Höhepunkt ist das mediterrane Gewächshaus mit seiner atemberaubenden Ansammlung wunderschöner Kakteen und Fettpflanzen.

Grand Café

Onderbreek uw wandeling door de tuin door te genieten van een heerlijke kop koffie en vlaai of van diverse lekkere gerechtes van de lunchkaart. Heerlijk genieten op een van de sfeervolle terrassen rond het grand café."



jochumhof

Openingstijden/Öffnungszeiten:

Alle informatie op: www.jochumhof.nl; óók voor (vergader-)groepen en rondleidingen. Für weitere Auskünfte siehe: www.jochumhof.nl; auch für (Tagungs-)Gruppen und Führungen.

Toegangsprijzen/Eintrittspreise:

€ 4,- incl. koffie, thee of frisdrank / inkl. Kaffee, Thee oder Getränk

Adres/Anschrift:

Botanische Tuin Jochumhof, Maashoek 2b 5935 BJ Steyl-Tegelen (NL), T: +31 (0)77 3210012

Hinter Klostermauern verborgen liegt der historische Botanische Garten von Steyl. Eine Oase der Natur, Ruhe und Geschichte mit einer phänomenalen Aussicht auf die Maas.

Monumentaler Garten

Dieser monumentale Garten wurde einst von Pater Jochum angelegt. Er spielte eine bedeutende Rolle im Biologieunterricht des Missionshauses. P. Jochum bat seine Mitbrüder, Pflanzen und Samen aus der ganzen Welt mit zu bringen. So entstand eine staunenswerte Sammlung besonderer Pflanzen und Bäume.

Uralt

Der Jochumhof besteht aus unterschiedlichen Teilgärten. Der älteste Teil befindet sich im Patres-Park. Uralte Bäume und ein monumentales Kutschenhaus bestimmen hier die Atmosphäre. Auch der Heimgarten ist einen Besuch wert. Hier finden wir im Kleinen alle wichtigen Landschaftstypen. Ein weiterer Höhepunkt ist das mediterrane Gewächshaus mit seiner atemberaubenden Ansammlung wunderschöner Kakteen und Fettpflanzen.

Grand Café

Unterbrechen Sie Ihren Spaziergang durch den Garten für den Genuss einer herrlichen Tasse Kaffee mit Kuchen oder eine Auswahl an leckeren Speisen aus der Mittagkarte. Genießen Sie einer der gemütlichen Terrassen rund um das Grand Café.

Keramiekcentrum Tiendschuur Tegelen

Keramikzentrum Tiendschuur Tegelen

4

Centrum voor hedendaagse keramiek

Een boeiende kijk op de regionale kleiwaren door de eeuwen heen. Van de Romeinse dakpan (tegulea) tot het virtuoos gedecoreerde aardewerk van Russel-Tiglia.

Exposities met hedendaagse toonaangevende keramiek, uit regio en ver daarbuiten. Kwaliteit en diversiteit bepalen het expositieprogramma.

Originele handgemaakte keramische kado's en souvenirs vindt u in onze museumwinkel.

Keramikatelier en Kinderactiviteiten

Het activiteiten aanbod is ondermeer: keramiek cursussen, workshops, demonstraties, speurtochten, kindermiddagen en kinderfeestjes.

Prachtige tuinen

Het keramiekcentrum is gevestigd in de bijzonder mooi gerestaureerde tiendschuur, en ligt op het landgoed "Kasteel de Holtmühle", omringd door prachtige tuinen in diverse stijlen.



Openingstijden/Öffnungszeiten:

di.-za./Die.-Sa. 14.00-17.00 uur/Uhr
zondag / Sonntag 11.00- 17.00 uur/Uhr
gesloten/geschlossen: ma./Mo.; 1-1; carnavaal/Karnaval; 25-12

Toegangsprijzen/Eintrittspreise:

volwassenen/Erwachsene € 4,00 p.p.*
kinderen tot/Kinder bis 12 Gratis
groepen vanaf/Gruppen ab 20 pers € 3,50 p.p.*
rondleiding/Führung € 25,-
*incl. 1 koffie-thee / inkl. 1 Kaffee-Thee

Adres/Anschrift:

Keramiekcentrum Tiendschuur Tegelen, Kasteellaan 8, 5932 AG Tegelen (NL)
T: +31 (0)77 3260213
E: info@tiendschuur.nl
W: www.tiendschuur.net



Pottenbakkerij Hoogland

Töpfererei Hoogland

5

We zijn bijna altijd geopend maar bel van te voren even om er zeker van te zijn dat we er zijn.

Wir haben fast immer geöffnet, aber um sicher zu gehen, dass wir auch da sind, rufen Sie besser vorher an.

Pim van Huisseling en Niek Hoogland
Parkstraat 11 B, 5935 BM Steyl-Tegelen (NL)
T: +31 (0) 77 3736775 E: pottenbakkerij.hoogland@hetnet.nl W: www.niekhoogland.nl



Galerie de Zeemeermin

Galerie "De Zeemeermin"

Open op zondagmiddag en na afspraak.

Geöffnet: Sonntagnachmittags und nach Verabredung.



Theo Doesborgh
Nabben 13
5935 VM Steyl-Tegelen (NL)
T: + 31 (0) 77 3732165
E: themadoesborgh@home.nl
W: www.galeriedezeemeermin.nl

Ateliers "Parkstraat"

Ateliers "Parkstraat"

6



Tineke Vermeer:
Bronzen beelden /
Bronzeskulpturen

Jan Lucker:
Schilderijen en Keramische
beelden / Gemälde und
Keramikskulpturen

Els Winter:
Schilderijen / Gemälde

Geopend op afspraak/Geöffnet nach
Verabredung
Tineke: T: 077-3827872
E: cajvermeer@home.nl
W: www.bronze-art-tinekevermeer.com

Jan: T: 06-29033289
E: janlucker@hotmail.com
W: www.janlucker.nl

Els: T: 077-3735074
E: elswinter@hotmail.com
W: www.elswinter.exto.nl

Keramisch atelier Jan Saarloos

Atelier für Keramik von Jan Saarloos

Ik maak handgevormde unieke diervormen, die altijd op iets lijken, maar het net niet zijn. Het atelier is bereikbaar via de Kapelweg in Belfeld.

Ich stelle handgearbeitete Tierformen her, die immer wie etwas aussehen, aber es doch nicht sind. Das Atelier ist erreichbar via den Kapelweg in Belfeld.



Jan Saarloos
Rijksweg Noord 54
5951 AG Belfeld L (NL)
T: +31 (0)77 4678422
E: contact@jansaarloos.nl
W: www.jansaarloos.nl